

## ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

## ΣΥΜΦΩΝΙΑ

**μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της κυβέρνησης της Ρωσικής Ομοσπονδίας όσον αφορά το εμπόριο εξαρτημάτων και κατασκευαστικών στοιχείων μηχανοκίνητων οχημάτων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ρωσικής Ομοσπονδίας**

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ,

αφενός, και

Η ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ ΡΩΣΙΚΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΣ,

(αναφερόμενα, καταλλήλως, ως τα συμβαλλόμενα μέρη),

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ την κοινή επιθυμία να εξασφαλιστεί σταθερή εμπορική ροή εξαρτημάτων και κατασκευαστικών στοιχείων μηχανοκίνητων οχημάτων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ρωσικής Ομοσπονδίας έπειτα από την εφαρμογή του νέου καθεστώτος επενδύσεων στην αυτοκινητοβιομηχανία που ενέκρινε η Ρωσική Ομοσπονδία

ΥΠΟΓΡΑΜΜΙΖΟΝΤΑΣ την ετοιμότητά τους για να εξασφαλιστεί μια αποτελεσματική συνεργασία στον τομέα της ανταλλαγής πληροφοριών και των διοικητικών διαδικασιών ώστε να δημιουργηθούν οι αναγκαίες συνθήκες για την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας·

ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΟΝΤΑΣ τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις τους που απορρέουν από τη συμφωνία του Μαρακές για την ίδρυση του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου («συμφωνία του ΠΟΕ»)

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

*Άρθρο 1*

**Αντικείμενο και πεδίο εφαρμογής**

Στόχος της παρούσας συμφωνίας είναι η δημιουργία ενός μηχανισμού (στο εξής: «ο αντισταθμιστικός μηχανισμός») ώστε να εξασφαλιστεί ότι οι εξαγωγές από την Ευρωπαϊκή Ένωση (στο εξής: «ΕΕ») προς τη Ρωσική Ομοσπονδία (στο εξής: «Ρωσία») εξαρτημάτων και κατασκευαστικών στοιχείων μηχανοκίνητων οχημάτων, όπως ορίζονται στα παραρτήματα 1 και 2 της παρούσας συμφωνίας, δεν θα μειωθούν λόγω της εφαρμογής του προγράμματος επενδύσεων στην αυτοκινητοβιομηχανία, το οποίο θεσπίστηκε με το διάταγμα αριθ. 73/81/58n του υπουργείου Οικονομικής Ανάπτυξης και Εμπορίου της Ρωσικής Ομοσπονδίας, του υπουργείου Ενέργειας και Βιομηχανίας της Ρωσικής Ομοσπονδίας και του υπουργείου Οικονομικών της Ρωσικής Ομοσπονδίας, της 15ης Απριλίου 2005, σχετικά με την έγκριση του Διατάγματος για τον προσδιορισμό της έννοιας «βιομηχανία συναρμολόγησης» και τη θέσπιση των όρων της εφαρμογής της έννοιας αυτής στις εισαγωγές στην επικράτεια της Ρωσικής Ομοσπονδίας κατασκευαστικών στοιχείων κινητήρων για την κατασκευή μηχανοκίνητων οχημάτων μεταφορών (των κλάσεων 8701-8705 της CCFEA) και των μονάδων τους, όπως τροποποιήθηκε από το διάταγμα αριθ. 678/1289/184n του υπουργείου Οικονομικής Ανάπτυξης και Εμπορίου της Ρωσικής Ομοσπονδίας, του υπουργείου Ενέργειας και Βιομηχανίας της Ρωσικής Ομοσπονδίας και του υπουργείου Οικονομικών της Ρωσικής Ομοσπονδίας, της 24ης Δεκεμβρίου 2010 (στο εξής: «το διάταγμα 73»).

*Άρθρο 2*

**Ορισμοί**

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας:

(1) ως «καλυπτόμενα προϊόντα» νοούνται όλα τα προϊόντα που απαριθμούνται στα παραρτήματα 1 και 2 της παρούσας συμφωνίας·

(2) ως «εξαγωγές της ΕΕ» νοούνται οι εξαγωγές από την ΕΕ προς τη Ρωσία·

(3) ως «προϊόντα καταγωγής ΕΕ» νοούνται τα προϊόντα που παράγονται από την ΕΕ σύμφωνα με τους κανόνες καταγωγής που ορίζονται στο παράρτημα 5 της παρούσας συμφωνίας· και

(4) ως «γενικός όρος τοπικού περιεχομένου» νοείται το μέσο ετήσιο επίπεδο παραγωγής με τοπική διάσταση όπως ορίζεται στο παράρτημα 1 του διατάγματος 73.

*Άρθρο 3*

**Αναστολή ή μείωση των εισαγωγικών δασμών**

1. Εάν η αξία των εξαγωγών της ΕΕ σε καλυπτόμενα προϊόντα σε ένα δεδομένο ημερολογιακό έτος (στο εξής: «έτος ενεργοποίησης») μειωθεί σε σύγκριση με το σχετικό κατώφλιο, όπως αναφέρεται στο άρθρο 4 της παρούσας συμφωνίας, η Ρωσία εφαρμόζει τους σχετικούς εισαγωγικούς δασμούς που καθορίζονται στα παραρτήματα 1 και 2 της παρούσας συμφωνίας σε ένα ποσό εισαγωγών καλυπτόμενων προϊόντων καταγωγής ΕΕ που καθορίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου (στο εξής: «αντισταθμιστικές ποσοστώσεις»).

2. Η αξία κάθε αντισταθμιστικής ποσόστωσης αντιστοιχεί στη διαφορά (που εκφράζεται σε δολάρια ΗΠΑ) μεταξύ του κατωφλίου για τα σχετικά καλυπτόμενα προϊόντα και της αξίας των εξαγωγών της ΕΕ σε σχετικά καλυπτόμενα προϊόντα κατά το έτος ενεργοποίησης, η οποία εκφράζεται στο ίδιο νόμισμα.

3. Η Ρωσία εξασφαλίζει την εφαρμογή οποιωνδήποτε αντισταθμιστικών ποσοστώσεων σύμφωνα με την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου κατά τρόπο συνεπή προς τις υποχρεώσεις της έναντι του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου (ΠΟΕ). Για τον σκοπό αυτό, η Ρωσία εξασφαλίζει ότι το μερίδιο της ΕΕ με ποσόστωση μεγαλύτερου δασμολογικού συντελεστή που εφαρμόζεται σύμφωνα με το άρθρο XIII της συμφωνίας GATT 1994 ισούται με το μέγεθος των αντισταθμιστικών ποσοστώσεων.

4. Αν και το μέγεθος της(των) αντισταθμιστικής(-ών) ποσόστωσης(-ων) καθορίζεται λαμβάνοντας υπόψη την εξέλιξη του εμπορίου για όλες τις δασμολογικές κλάσεις που περιλαμβάνονται στα παραρτήματα 1 και 2 της παρούσας συμφωνίας, οι εισαγωγές των προϊόντων που υπάγονται στις δασμολογικές κλάσεις 8707 10 και 8707 90 δεν επιτρέπεται να περιλαμβάνονται στις αντισταθμιστικές ποσοστώσεις.

#### Άρθρο 4

##### Ορισμός των κατώφλιων

1. Ο αντισταθμιστικός μηχανισμός ενεργοποιείται με βάση ένα από τα δύο ή και τα δύο ακόλουθα κατώφλια, ανάλογα με την περίπτωση:

- α) τη συνολική αξία των εξαγωγών κινητήρων που απαριθμούνται στο παράρτημα 1 της παρούσας συμφωνίας από την ΕΕ στη Ρωσία κατά το έτος 2010, η οποία εκφράζεται σε δολάρια ΗΠΑ· και
- β) τη συνολική αξία άλλων εξαρτημάτων και κατασκευαστικών στοιχείων (συμπεριλαμβανομένων των εξαρτημάτων και κατασκευαστικών στοιχείων κινητήρων) που απαριθμούνται στο παράρτημα 2 της παρούσας συμφωνίας από την ΕΕ στη Ρωσία κατά το έτος 2010, η οποία εκφράζεται σε δολάρια ΗΠΑ.

2. Τα κατώφλια που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου καθορίζονται στο παράρτημα 3 της παρούσας συμφωνίας.

#### Άρθρο 5

##### Ενεργοποίηση του αντισταθμιστικού μηχανισμού

1. Την 1η Μαρτίου κάθε ημερολογιακού έτους, τα συμβαλλόμενα μέρη εξετάζουν τα στατιστικά στοιχεία που αφορούν τις εξαγωγές των καλυπτόμενων προϊόντων από την ΕΕ κατά τη διάρκεια του προηγούμενου ημερολογιακού έτους, τις οποίες παρέχει η Ρωσία σύμφωνα με το άρθρο 10 της παρούσας συμφωνίας.

Ο αντισταθμιστικός μηχανισμός ενεργοποιείται όταν η αξία των εξαγωγών καλυπτόμενων προϊόντων από την ΕΕ κατά τη διάρκεια του έτους ενεργοποίησης είναι μικρότερη κατά 3 % και πλέον σε σχέση με ένα από τα δύο ή και τα δύο σχετικά κατώφλια που καθορίζονται στο παράρτημα 3 της παρούσας συμφωνίας.

2. Η ΕΕ μπορεί να ενεργοποιήσει τον αντισταθμιστικό μηχανισμό με γραπτή κοινοποίηση στη Ρωσία βάσει των στατιστικών στοιχείων που παρέχει η Ρωσία σύμφωνα με το άρθρο 10 της παρούσας συμφωνίας. Για την πρώτη περίοδο ενεργοποίησης, η Ρωσία εγκρίνει αντισταθμιστικά μέτρα το αργότερο τρεις μήνες από την ημερομηνία παραλαβής της γραπτής αυτής κοινοποίησης. Εάν εφαρμόζονται ήδη αντισταθμιστικές ποσοστώσεις, εφαρμόζεται το άρθρο 7 παράγραφος 2 της παρούσας συμφωνίας. Το πρώτο ημερολογιακό έτος το οποίο θα εξεταστεί ως πιθανό έτος ενεργοποίησης είναι το έτος 2012.

#### Άρθρο 6

##### Ειδικές περιστάσεις

1. Εάν πληρούνται οι όροι για την ενεργοποίηση του αντισταθμιστικού μηχανισμού που ορίζονται στο άρθρο 5 της παρούσας

συμφωνίας, αλλά κατά τη διάρκεια του έτους ενεργοποίησης έχει σημειωθεί σημαντική μείωση του συνολικού αριθμού πωλήσεων νέων αυτοκινήτων (εκφραζόμενου σε μονάδες) στη Ρωσία συγκριτικά με το προηγούμενο έτος, εφαρμόζονται τα ακόλουθα:

Αν το ποσοστό μείωσης των πωλήσεων νέων αυτοκινήτων είναι τουλάχιστον 25 % αλλά δεν υπερβαίνει το 45 %, το μέγεθος των αντισταθμιστικών ποσοστώσεων υπολογίζεται ως εξής:

- α) εάν η μείωση των πωλήσεων νέων αυτοκινήτων φτάνει το 25 %, η αξία των αντισταθμιστικών ποσοστώσεων μειώνεται κατά 25 %·
- β) για κάθε περαιτέρω μείωση από το 25 % έως το 45 %, κάθε 1 % μείωσης των πωλήσεων νέων αυτοκινήτων επιφέρει 3,75 % μείωση της αξίας των αντισταθμιστικών ποσοστώσεων. Κατά συνέπεια, εάν η μείωση των πωλήσεων νέων αυτοκινήτων φτάσει το 45 % οι αντισταθμιστικές ποσοστώσεις θα είναι μηδέν.

2. Οι αρμόδιες ρωσικές αρχές παρέχουν στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή στατιστικά στοιχεία σχετικά με τις πωλήσεις νέων αυτοκινήτων (σε μονάδες) στη Ρωσία σύμφωνα με το παράρτημα 4 της παρούσας συμφωνίας.

3. Οι αρμόδιες ρωσικές αρχές ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά με την πρόθεσή τους να εφαρμόσουν το παρόν άρθρο και παρέχουν τα αναγκαία στατιστικά στοιχεία και την ανάλυση με την οποία τεκμηριώνεται ότι πληρούνται οι όροι του παρόντος άρθρου. Κατόπιν αιτήματος της Επιτροπής πραγματοποιούνται διαβουλεύσεις σχετικά με την πρόθεση της Ρωσίας να εφαρμόσει μειωμένες αντισταθμιστικές ποσοστώσεις ή καμία αντισταθμιστική ποσόστωση.

#### Άρθρο 7

##### Πεδίο εφαρμογής και διάρκεια των μέτρων που λαμβάνονται στο πλαίσιο του αντισταθμιστικού μηχανισμού

1. Τα μέτρα που λαμβάνονται στο πλαίσιο του αντισταθμιστικού μηχανισμού εφαρμόζονται για μια ελάχιστη περίοδο 12 μηνών από την ημερομηνία εισαγωγής τους. Δέκα μήνες από την ημερομηνία εισαγωγής των μέτρων, και, στη συνέχεια κάθε 12 μήνες, επανεξετάζεται το μέγεθος της αντισταθμιστικής ποσόστωσης βάσει των εξελίξεων που αφορούν τις εξαγωγές καλυπτόμενων προϊόντων από την ΕΕ κατά τη διάρκεια του προηγούμενου ημερολογιακού έτους, με τον ακόλουθο τρόπο:

α) εάν το επίπεδο των εξαγωγών της ΕΕ σε σχετικά καλυπτόμενα προϊόντα είναι, κατά το τελευταίο ημερολογιακό έτος (στο εξής: «περίοδος αναφοράς»), ίσο ή μεγαλύτερο του αντίστοιχου κατώφλιου που ορίζεται στο παράρτημα 3 της παρούσας συμφωνίας, η Ρωσία μπορεί να περατώσει την εφαρμογή της αντισταθμιστικής ποσόστωσης σε διάστημα δύο μηνών από την ημερομηνία της επανεξέτασης·

β) εάν το επίπεδο των εξαγωγών της ΕΕ σε σχετικά καλυπτόμενα προϊόντα είναι μικρότερο από το αντίστοιχο κατώφλιο που ορίζεται στο παράρτημα 3 της παρούσας συμφωνίας κατά την περίοδο αναφοράς, συνεχίζεται η εφαρμογή της αντισταθμιστικής ποσόστωσης για άλλους 12 μήνες και για αξία η οποία αντιστοιχεί στη διαφορά του κατώφλιου από την αξία των σχετικών εισαγωγών κατά την περίοδο αναφοράς.

2. Στις περιπτώσεις που περιγράφονται στην παράγραφο 1 στοιχείο β) του παρόντος άρθρου, η Ρωσία εξασφαλίζει την έγκριση των αναγκαίων διοικητικών μέτρων για τη συνέχιση της εφαρμογής της αντισταθμιστικής ποσόστωσης, με κάθε αναγκαία προσαρμογή, 30 ημέρες τουλάχιστον πριν από τη λήξη της αρχικής περιόδου κατά την οποία εφαρμόζονταν οι αντισταθμιστικές ποσοστώσεις.

#### Άρθρο 8

##### Κατανομή αντισταθμιστικών ποσοστώσεων

1. Η κατανομή της αντισταθμιστικής ποσόστωσης αποσκοπεί στην εξασφάλιση του όσο το δυνατόν υψηλότερου επιπέδου αξιοποίησης της ποσόστωσης αυτής. Για τον σκοπό αυτόν, η Ρωσία διαχειρίζεται την κατανομή των ποσοστώσεων βάσει ενός συστήματος χορήγησης αδειών εισαγωγών.

2. Οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο το οποίο είναι δεόντως εγγεγραμμένο στη Ρωσία μπορεί να υποβάλει αίτηση για να λάβει άδεια εισαγωγών στο πλαίσιο της αντισταθμιστικής ποσόστωσης. Τα σχετικά καλυπτόμενα προϊόντα καταγωγής ΕΕ που υποβάλλονται σε εκτελωνισμό επωφελούνται από τους αντίστοιχους εισαγωγικούς δασμούς που καθορίζονται στο παράρτημα 1 και/ή στο παράρτημα 2 της παρούσας συμφωνίας στο πλαίσιο της αντισταθμιστικής ποσόστωσης, με την υποβολή άδειας εισαγωγών και ένα αποδεικτικό καταγωγής σύμφωνα με τις διατάξεις του παραρτήματος 5 της παρούσας συμφωνίας. Η Ρωσία δεν υποβάλλει τις εισαγωγές αυτές στο πλαίσιο της αντισταθμιστικής ποσόστωσης, ή την επακόλουθη χρήση των προϊόντων αυτών που έχουν εισαχθεί με αντισταθμιστική ποσόστωση, σε οποιονδήποτε άλλον όρο, συγκριτικά με τις εισαγωγές των ίδιων προϊόντων που έχουν εισαχθεί εκτός της αντισταθμιστικής ποσόστωσης, ή σε όρους τοπικού περιεχομένου.

3. Η κατανομή της αντισταθμιστικής ποσόστωσης στους αιτούντες γίνεται αμέσως και σύμφωνα με μέθοδο που καθορίζεται από νομική πράξη την οποία θεσπίζει η Ρωσία σύμφωνα με τη σχετική νομοθεσία της τελωνειακής ένωσης της Ρωσικής Ομοσπονδίας, της Δημοκρατίας της Λευκορωσίας και της Δημοκρατίας του Καζακστάν. Η Ρωσία θα κοινοποιήσει στην ΕΕ τη σχετική νομοθεσία αμέσως μόλις εγκριθεί. Στη μέθοδο αυτή λαμβάνονται υπόψη τα συμφέροντα των παραδοσιακών και των νέων εισαγωγών και εξετάζονται ιδιαίτερος τα αιτήματα των αιτούντων που έχουν συνάψει επενδυτικές συμφωνίες σύμφωνα με το διάταγμα 73. Επίσης, κατανάμεται τουλάχιστον το 10 % της αντισταθμιστικής ποσόστωσης στους νέους εισαγωγείς.

4. Οι διαδικασίες για τον έλεγχο της καταγωγής των σχετικών καλυπτόμενων προϊόντων ορίζονται στο παράρτημα 5 της παρούσας συμφωνίας.

#### Άρθρο 9

##### Σχέση με τις επενδυτικές συμφωνίες

Ο ετήσιος συνολικός αριθμός των εισαγωγών που προβλέπονται στην ποσόστωση από εισαγωγείς οι οποίοι έχουν συνάψει επενδυτικές συμφωνίες υπό τους όρους και τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στο παράρτημα 1 και στο παράρτημα 2 του διατάγματος 73 (υπολογιζόμενες σε απόλυτη τιμή αυτών των εισαγωγών κατασκευαστικών στοιχείων) είναι δυνατόν να αφαιρείται από τη συνολική ετήσια αξία παραγωγής από αυτούς τους επενδυτές κατά το συγκεκριμένο έτος, έναντι του οποίου εφαρμόζεται ο γενικός όρος τοπικού περιεχομένου που θεσπίστηκε με το διάταγμα 73.

#### Άρθρο 10

##### Παρακολούθηση

1. Η Ρωσία υποβάλλει μηνιαίως εμπορικά στατιστικά στοιχεία στην ΕΕ σύμφωνα με το παράρτημα 4 της παρούσας συμφωνίας, αρχής γενομένης από τα στατιστικά στοιχεία που αφορούν το εμπόριο κατά τον μήνα Ιανουάριο του 2012. Τα μηνιαία στατιστικά στοιχεία παραδίδονται το αργότερο εντός 30 ημερών από το τέλος του αντίστοιχου μήνα. Τα ετήσια στατιστικά στοιχεία για κάθε πλήρες έτος παραδίδονται το αργότερο έως την 28η Φεβρουαρίου του επόμενου έτους, όπως προβλέπεται στο παράρτημα 4 της παρούσας συμφωνίας. Εάν εφαρμόζεται αντισταθμιστική ποσόστωση και ενόσω διαρκεί η εφαρμογή της ποσόστωσης αυτής, η Ρωσία διαβιβάζει επίσης στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή στοιχεία, σε μηνιαία βάση, σχετικά με τις άδειες εισαγωγών που έχουν εκδοθεί για την ποσόστωση αυτή, όπως προβλέπεται στο παράρτημα 4 της παρούσας συμφωνίας.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη πραγματοποιούν διαβουλεύσεις εάν παρατηρηθεί μείωση των εξαγωγών της ΕΕ σε σχετικά καλυπτόμενα προϊόντα κάτω από το αντίστοιχο κατώφλιο για περίοδο 12 μηνών. Έπειτα από την έναρξη ισχύος του αντισταθμιστικού μηχανισμού κατά το άρθρο 5 της παρούσας συμφωνίας, τα συμβαλλόμενα μέρη πραγματοποιούν διαβουλεύσεις κάθε τρίμηνο.

#### Άρθρο 11

##### Διαβουλεύσεις

1. Διαβουλεύσεις πραγματοποιούνται για οποιοδήποτε θέμα που αφορά την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας κατόπιν αιτήματος ενός εκ των δύο συμβαλλόμενων μερών. Οι διαβουλεύσεις διεξάγονται με πνεύμα συνεργασίας και με σκοπό τη διευθέτηση των διαφορών μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών.

2. Οι διαβουλεύσεις διέπονται από τις ακόλουθες διατάξεις:

- οποιοδήποτε αίτημα για διενέργεια διαβουλεύσεων κοινοποιείται γραπτώς στο άλλο μέρος·
- ενδεχομένως, το αίτημα για διαβουλεύσεις ακολουθεί, εντός ευλόγου χρονικού διαστήματος, έκθεση στην οποία αναφέρονται οι λόγοι διεξαγωγής των διαβουλεύσεων· και
- οι διαβουλεύσεις αρχίζουν εντός ενός μηνός από την ημερομηνία παραλαβής του αιτήματος.

3. Σκοπός των διαβουλεύσεων είναι να καταλήξουν σε αμοιβαία αποδεκτή λύση σε διάστημα ενός μηνός από την έναρξή τους.

#### Άρθρο 12

##### Μηχανισμός επίλυσης διαφορών

1. Εάν ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη θεωρεί ότι το άλλο συμβαλλόμενο μέρος δεν έχει εκπληρώσει τις υποχρεώσεις που απορρέουν από την παρούσα συμφωνία και οι διαβουλεύσεις που έχουν πραγματοποιηθεί βάσει του άρθρου 11 της παρούσας συμφωνίας δεν έχουν καταλήξει σε αμοιβαία αποδεκτή λύση εντός του χρονικού διαστήματος που καθορίζεται στην παράγραφο 3 του εν λόγω άρθρου, τότε το μέρος αυτό μπορεί να ζητήσει τη συγκρότηση επιτροπής διαιτησίας, σύμφωνα με το άρθρο 3 της απόφασης του Συμβουλίου Συνεργασίας, όπως ορίζεται στη συμφωνία εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Ρωσικής Ομοσπονδίας, αφετέρου, της 24ης Ιουνίου 1994, προκειμένου να καταρτιστεί ο εσωτερικός κανονισμός για την επίλυση των διαφορών στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας, που εγκρίθηκε στις 7 Απριλίου 2004 (στο εξής: «απόφαση του Συμβουλίου Συνεργασίας σχετικά με την επίλυση των διαφορών της ΣΕΣΣ»).

2. Όταν γίνεται προσφυγή σε επιτροπή διαιτησίας δυνάμει της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου, εφαρμόζονται οι διατάξεις της απόφασης του Συμβουλίου Συνεργασίας σχετικά με την επίλυση των διαφορών της ΣΕΣΣ, εκτός από το άρθρο 2 της εν λόγω απόφασης που αφορά τις διαβουλεύσεις. Εξυπακούεται ότι όταν η εν λόγω απόφαση αναφέρεται σε διαφορές που αφορούν τη συμφωνία εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Ρωσικής Ομοσπονδίας, αφετέρου, της 24ης Ιουνίου 1994 (στο εξής: «Συμφωνία εταιρικής σχέσης και συνεργασίας»), θεωρείται ότι αναφέρεται σε διαφορές που αφορούν την παρούσα συμφωνία.

3. Η επιτροπή διαιτησίας που συγκροτείται σύμφωνα με την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου δεν έχει την αρμοδιότητα να εξετάζει τη συμβατότητα των μέτρων που λαμβάνουν τα συμβαλλόμενα μέρη με τις διατάξεις της Συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργασίας ή της συμφωνίας ΠΟΕ.

4. Εάν ο ενδεικτικός κατάλογος διαιτητών, που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 της απόφασης του Συμβουλίου συνεργασίας σχετικά με την επίλυση των διαφορών δεν έχει καταρτιστεί τη στιγμή κατά την οποία ένα συμβαλλόμενο μέρος ζητά τη συγκρότηση επιτροπής διαιτησίας, σύμφωνα με το άρθρο 3 της εν λόγω απόφασης, όσον αφορά την κατά τους ισχυρισμούς παραβίαση της παρούσας συμφωνίας, και ένα συμβαλλόμενο μέρος δεν διορίζει διαιτητή ή εάν τα συμβαλλόμενα μέρη δεν καταλήξουν σε συμφωνία σχετικά με την προεδρία της επιτροπής διαιτησίας εντός των αντίστοιχων χρονικών ορίων που καθορίζονται για τον σκοπό αυτόν στο άρθρο 4 της εν λόγω απόφασης, οποιοδήποτε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να ζητήσει από τον Γενικό Διευθυντή του ΠΟΕ να διορίσει τους διαιτητές που δεν έχουν διοριστεί. Ο Γενικός Διευθυντής του ΠΟΕ, αφού πραγματοποιήσει διαβουλεύσεις με τα μέρη, ενημερώνει και τις δύο πλευρές για τον(τους) διαιτητή(-ές) που διορίζει το αργότερο εντός 20 ημερών από την ημερομηνία παραλαβής του εν λόγω αιτήματος.

5. Οι σχετικές διατάξεις επίλυσης διαφορών οποιασδήποτε συμφωνίας μεταξύ της ΕΕ και της Ρωσίας που επακολουθεί της

Συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργασίας (στο εξής «νέα συμφωνία»), εφαρμόζονται στις διαφορές που αφορούν την κατά τους ισχυρισμούς παραβίαση των υποχρεώσεων δυνάμει της παρούσας συμφωνίας. Εξυπακούεται ότι στις περιπτώσεις κατά τις οποίες η νέα συμφωνία αναφέρεται σε διαφορές που αφορούν τη νέα συμφωνία, εκλαμβάνεται ως αναφορά σε διαφορές που σχετίζονται με την παρούσα συμφωνία.

### Άρθρο 13

#### Έναρξη ισχύος και λήξη της συμφωνίας

1. Η παρούσα συμφωνία εγκρίνεται από τα συμβαλλόμενα μέρη σύμφωνα με τις εσωτερικές τους διαδικασίες.

2. Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει 30 ημέρες μετά την ημερομηνία κατά την οποία τα συμβαλλόμενα μέρη ανταλλάσσουν γραπτές κοινοποιήσεις με τις οποίες βεβαιώνουν ότι έχουν ολοκληρώσει τις αντίστοιχες εσωτερικές διαδικασίες τους ή σε οποιαδήποτε άλλη ημερομηνία συμφωνήσουν τα συμβαλλόμενα μέρη, αλλά όχι νωρίτερα από την ημερομηνία της προσχώρησης της Ρωσίας στον Παγκόσμιο Οργανισμό Εμπορίου.

3. Έως ότου αρχίσει να ισχύει, η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται προσωρινά από την ημερομηνία προσχώρησης της Ρωσίας στον Παγκόσμιο Οργανισμό Εμπορίου.

4. Η παρούσα συμφωνία παραμένει σε ισχύ έως την 1η Ιουλίου 2018 ή έως την ημερομηνία κατά την οποία η Ρωσία θα έχει εξαλείψει όλα τα ασύμβατα με τον ΠΟΕ στοιχεία από το πρόγραμμα της για τις επενδύσεις στην αυτοκινητοβιομηχανία, ανάλογα με το ποια από τις δύο ημερομηνίες είναι μεταγενέστερη.

Έγινε στη Γενεύη, στις 16 Δεκεμβρίου 2011, εις διπλούν, σε αγγλική και ρωσική γλώσσα, τα δε κείμενα θεωρούνται αμφοτέρω πρωτότυπα.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1

της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της κυβέρνησης της Ρωσικής Ομοσπονδίας όσον αφορά το εμπόριο εξαρτημάτων και κατασκευαστικών στοιχείων μηχανοκίνητων οχημάτων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ρωσικής Ομοσπονδίας Κατάλογος κινητήρων και αντίστοιχων εισαγωγικών δασμών για τις εισαγωγές

στο πλαίσιο της αντισταθμιστικής ποσόστωσης

Εμπορεύματα	10ψήφιος κωδικός (1)	Περιγραφή εμπορευμάτων	Συντελεστής εισαγωγικού δασμού
Κινητήρες (κωδικοί που δεν προορίζονται για τη «βιομηχανία συναρμολόγησης»)	8407 34 910 9	----- άλλα	0
	8407 34 990 8	----- άλλα	0
	8407 90 900 9	----- άλλα	0
	8408 20 550 8	----- άλλα	0
	8408 20 510 8	----- άλλα	0
	8408 20 579 9	----- άλλα	0
	8408 20 990 8	----- άλλα	0
Κινητήρες (κωδικοί που προορίζονται για τη «βιομηχανία συναρμολόγησης»)	8407 34 100 0	--- Που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης: των χειροδηγούμενων ελκυστήρων της διάκρισης 8701 10, των μηχανοκίνητων οχημάτων της κλάσης 8703, των μηχανοκίνητων οχημάτων της κλάσης 8704, με κινητήρα κυλινδρισμού κατώτερου των 2 800 cm <sup>3</sup> , των μηχανοκίνητων οχημάτων της κλάσης 8705	0
	8407 34 990 2	----- Που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701- 8705 με κινητήρα κυλινδρισμού τουλάχιστον 2 800 cm <sup>3</sup> , εκτός από τα μηχανοκίνητα οχήματα που αναφέρονται στη διάκριση 8407 34 10 00	0
	8407 90 500 0	--- Που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης: των χειροδηγούμενων γεωργικών ελκυστήρων της διάκρισης 8701 10 00 00, των μηχανοκίνητων οχημάτων της κλάσης 8703, των μηχανοκίνητων οχημάτων της κλάσης 8704, με κινητήρα κυλινδρισμού κατώτερου των 2 800 cm <sup>3</sup> , των μηχανοκίνητων οχημάτων της κλάσης 8705	0
	8407 90 900 1	----- Που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701- 8705 με κινητήρα κυλινδρισμού τουλάχιστον 2 800 cm <sup>3</sup> , εκτός από τα μηχανοκίνητα οχήματα που αναφέρονται στη διάκριση 8407 90 50 00	0
	8408 20 100 0	-- Που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης: των χειροδηγούμενων ελκυστήρων της διάκρισης 8701 10, των μηχανοκίνητων οχημάτων της κλάσης 8703, των μηχανοκίνητων οχημάτων της κλάσης 8704, με κινητήρα κυλινδρισμού κατώτερου των 2 500 cm <sup>3</sup> , των μηχανοκίνητων οχημάτων της κλάσης 8705	0
	8408 20 510 2	----- Που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705 με κινητήρα κυλινδρισμού τουλάχιστον 2 500 cm <sup>3</sup> , αλλά που δεν υπερβαίνει τα 3 000 cm <sup>3</sup> , εκτός από τα μηχανοκίνητα οχήματα που αναφέρονται στη διάκριση 8408 20 10 00, τους αγροτικούς ελκυστήρες και τους δασικούς ελκυστήρες με ρόδες	0
	8408 20 550 2	----- Που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701- 8705 με κινητήρα κυλινδρισμού τουλάχιστον 2 500 cm <sup>3</sup> , αλλά που δεν υπερβαίνει τα 3 000 cm <sup>3</sup> , εκτός από τα μηχανοκίνητα οχήματα που αναφέρονται στη διάκριση 8408 20 10 00, τους αγροτικούς ελκυστήρες και τους δασικούς ελκυστήρες με ρόδες	0

Εμπορεύματα	10ψήφιος κωδικός <sup>(1)</sup>	Περιγραφή εμπορευμάτων	Συντελεστής εισαγωγικού δασμού
	8408 20 579 1	-----Που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701– 8705 με κινητήρα κυλινδρισμού τουλάχιστον 2 500 cm <sup>3</sup> , αλλά που δεν υπερβαίνει τα 3 000 cm <sup>3</sup> , εκτός από τα μηχανοκίνητα οχήματα που αναφέρονται στη διάκριση 8408 20 10 00, τους αγροτικούς ελκυστήρες και τους δασικούς ελκυστήρες με ρόδες	0
	8408 20 990 2	-----Που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701– 8705 με κινητήρα κυλινδρισμού τουλάχιστον 2 500 cm <sup>3</sup> , αλλά που δεν υπερβαίνει τα 3 000 cm <sup>3</sup> , εκτός από τα μηχανοκίνητα οχήματα που αναφέρονται στη διάκριση 8408 20 10 00, τους αγροτικούς ελκυστήρες και τους δασικούς ελκυστήρες με ρόδες	0

<sup>(1)</sup> Κοινό δασμολόγιο της Τελωνειακής Ένωσης, ως έχει στις 1 Οκτωβρίου 2011.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2

της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της κυβέρνησης της Ρωσικής Ομοσπονδίας όσον αφορά το εμπόριο εξαρτημάτων και κατασκευαστικών στοιχείων μηχανοκίνητων οχημάτων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ρωσικής Ομοσπονδίας

Κατάλογος άλλων εξαρτημάτων και κατασκευαστικών στοιχείων μηχανοκίνητων οχημάτων (συμπεριλαμβανομένων των εξαρτημάτων και κατασκευαστικών στοιχείων των κινητήρων) και αντίστοιχοι εισαγωγικοί δασμοί για τις εισαγωγές στο πλαίσιο της αντισταθμιστικής ποσόστωσης

Ομάδα εμπορευμάτων	10ψήφιος κωδικός (1)	Περιγραφή εμπορευμάτων	Συντελεστής εισαγωγικού δασμού
Άλλα εξαρτήματα και κατασκευαστικά στοιχεία (κωδικοί που δεν προορίζονται για τη «βιομηχανία συναρμολόγησης»)	3208 20 900 9	--- άλλα	0
	3208 90 190 9	---- άλλα	0
	3208 90 910 9	---- άλλα	0
	3209 10 000 9	-- άλλα	0
	3910 00 000 9	- άλλα	10
	3917 23 100 9	---- άλλα	0
	3917 31 000 9	--- άλλα	0
	3917 32 990 9	----- άλλα	0
	3926 30 000 9	-- άλλα	0
	3926 90 980 8	---- άλλα	10
	4009 12 000 9	--- άλλα	0
	4016 93 000 8	--- άλλα	0
	4016 99 520 9	----- άλλα	5
	4016 99 580 9	----- άλλα	5
	4823 90 909 1	---- Καρτέλες μη διάτρητες, έστω και σε ταινίες, για μηχανήματα διάτρητων καρτελών	5
	4823 90 909 2	---- διάτρητα χαρτιά και χαρτόνια για μηχανήματα Jacquard ή παρόμοια	5
	4823 90 909 8	---- άλλα	5
	7007 11 100 9	---- άλλα	3
	7007 21 200 9	----- άλλα	3
	7009 10 000 9	-- άλλα	3
	7209 17 900 9	---- άλλα	0
	7209 27 900 9	---- άλλα	0
	7210 49 000 9	--- άλλα	0
7219 34 900 9	---- άλλα	0	
7220 20 490 9	---- άλλα	0	
7304 31 200 9	---- άλλα	5	

Ομάδα εμπορευμάτων	10ψήφιος κωδικός (!)	Περιγραφή εμπορευμάτων	Συντελεστής εισαγωγικού δασμού
	7306 30 770 9	---- άλλα	5
	7306 40 800 9	--- άλλα	5
	7306 90 000 9	-- άλλα	5
	7307 99 900 9	---- άλλα	5
	7318 21 000 9	--- άλλα	5
	7318 22 000 9	--- άλλα	5
	7318 29 000 9	--- άλλα	5
	7320 20 200 9	--- άλλα	0
	7320 20 810 8	---- άλλα	0
	7320 20 850 8	---- άλλα	0
	7320 20 890 8	---- άλλα	0
	7320 90 900 8	---- άλλα	5
	7326 90 980 9	---- άλλα	5
	7616 99 100 9	---- άλλα	0
	8301 20 000 9	-- άλλα	3
	8301 60 000 9	-- άλλα	0
	8302 30 000 9	-- άλλα	3
	8302 60 000 9	-- άλλα	3
	8409 91 000 9	--- άλλα	0
	8409 99 000 9	--- άλλα	0
	8412 21 800 8	----- άλλα	0
	8412 90 400 8	--- άλλα	0
	8413 30 200 9	--- άλλα	0
	8413 30 800 9	--- άλλα	0
	8413 91 000 9	--- άλλα	0
	8414 30 810 6	----- ισχύος που υπερβαίνει τα 0,4 kW αλλά δεν υπερβαίνει τα 1,3 kW	5
	8414 30 810 7	----- ισχύος που υπερβαίνει τα 1,3 kW αλλά δεν υπερβαίνει τα 10 kW	5
	8414 30 810 9	----- άλλα	5
	8415 20 000 9	-- άλλα	0
	8415 90 000 2	-- μηχανών και συσκευών τεχνητού κλίματος των διακρίσεων 8415 81, 8415 82 ή 8415 83, που προορίζονται για πολιτικά αεροσκάφη	0



Ομάδα εμπορευμάτων	10ψήφιος κωδικός (1)	Περιγραφή εμπορευμάτων	Συντελεστής εισαγωγικού δασμού
	8415 90 000 9	-- άλλα	0
	8419 39 900 8	---- άλλα	0
	8421 99 000 8	--- άλλα	0
	8481 80 739 9	----- άλλα	5
	8482 10 100 9	--- άλλα	0
	8482 10 900 1	--- με τιμή CIF που έχει δηλωθεί σε τελωνειακή μεθόδιο η οποία δεν υπερβαίνει τα 2,2 EUR/kg μεικτού βάρους	0
	8482 10 900 8	---- άλλα	0
	8482 20 000 9	-- άλλα	0
	8482 40 000 9	-- άλλα	0
	8482 50 000 9	-- άλλα	0
	8482 80 000 9	-- άλλα	0
	8483 10 210 8	---- άλλα	0
	8483 10 250 9	---- άλλα	0
	8483 10 290 9	---- άλλα	0
	8483 30 800 8	---- άλλα	0
	8483 90 890 9	---- άλλα	0
	8507 10 920 9	---- άλλα	5
	8511 30 000 8	--- άλλα	5
	8511 40 000 8	--- άλλα	3
	8511 50 000 9	--- άλλα	0
	8511 90 000 8	--- άλλα	5
	8512 20 000 9	-- άλλα	0
	8512 30 100 9	--- άλλα	0
	8512 30 900 9	--- άλλα	0
	8512 40 000 9	-- άλλα	0
	8512 90 900 9	--- άλλα	0
	8526 92 000 9	--- άλλα	0
	8527 21 200 9	----- άλλα	0
	8527 21 520 9	----- άλλα	0
	8527 21 590 9	----- άλλα	0
	8527 29 000 9	--- άλλα	0

Ομάδα εμπορευμάτων	10ψήφιος κωδικός (!)	Περιγραφή εμπορευμάτων	Συντελεστής εισαγωγικού δασμού
	8531 90 850 8	--- άλλα	5
	8533 40 100 9	--- άλλα	0
	8534 00 110 9	--- άλλα	0
	8536 20 100 8	--- άλλα	0
	8536 20 900 8	--- άλλα	0
	8536 50 110 9	----- άλλα	0
	8536 50 150 9	----- άλλα	0
	8536 50 190 8	----- άλλα	0
	8536 90 100 9	--- άλλα	0
	8539 21 300 9	---- άλλα	0
	8539 29 300 9	---- άλλα	0
	8541 30 000 9	-- άλλα	0
	8542 39 900 1	----- δίσκοι (wafers) που δεν έχουν ακόμη κοπεί σε τσιπ, πλινθώματα	0
	8542 39 900 5	----- άλλα	0
	8542 39 900 7	----- φωτοδέκτες με ένα τσιπ και πομποί υπέρυθρης ακτινοβολίας με τον κωδικό IR-60 στη συχνότητα 30, 33, 36 kHz· ολοκλήρωση μεγάλης κλίμακας συγχρονισμού με έλεγχο κρυστάλλου χαλαζία χωρίς επαναρύθμιση	0
	8542 39 900 9	----- άλλα	0
	8543 70 200 9	--- άλλα	0
	8544 30 000 8	-- άλλα	3
	8544 49 800 8	----- άλλα	10
	8544 49 800 9	----- άλλα	10
	8544 60 900 9	--- άλλα	10
	8547 20 000 9	-- άλλα	0
	8706 00 910 9	--- άλλα	0
	8707 10 900 0	-- άλλα	0
	8707 90 900 9	--- άλλα	15
	8708 10 900 9	--- άλλα	0
	8708 21 900 9	---- άλλα	0
	8708 29 900 9	---- άλλα	0
	8708 30 910 9	--- άλλα	0
	8708 30 990 9	---- άλλα	0

Ομάδα εμπορευμάτων	10ψήφιος κωδικός (1)	Περιγραφή εμπορευμάτων	Συντελεστής εισαγωγικού δασμού
	8708 40 500 9	---- άλλα	0
	8708 40 600 9	----- άλλα	0
	8708 40 800 9	----- άλλα	0
	8708 50 300 9	---- άλλα	0
	8708 50 500 9	----- άλλα	0
	8708 50 700 9	----- άλλα	0
	8708 50 800 9	----- άλλα	0
	8708 70 500 9	---- άλλα	0
	8708 70 910 9	---- άλλα	0
	8708 70 990 9	---- άλλα	0
	8708 80 300 3	----- παιδικών αμαξιδίων με τα ακόλουθα χαρακτηριστικά: μέγιστη ισχύς - Η (kg.p): διαδρομή συμπίεσης - 235-280· διαδρομή επαναφοράς - 1150-1060	0
	8708 80 300 8	----- άλλα	0
	8708 80 400 8	---- άλλα	0
	8708 80 500 9	----- άλλα	0
	8708 80 800 2	----- άλλα	0
	8708 91 300 9	----- άλλα	0
	8708 91 500 9	----- άλλα	0
	8708 91 800 9	----- άλλα	0
	8708 92 300 9	----- άλλα	0
	8708 92 500 9	----- άλλα	0
	8708 92 800 9	----- άλλα	0
	8708 93 900 9	---- άλλα	0
	8708 94 300 9	----- άλλα	0
	8708 94 500 9	----- άλλα	0
	8708 94 800 9	----- άλλα	0
	8708 95 500 9	----- άλλα	0
	8708 95 900 9	----- άλλα	0
	8708 99 910 9	----- άλλα	0
	8708 99 990 9	----- άλλα	0
	9025 19 800 9	---- άλλα	0

Ομάδα εμπορευμάτων	10ψήφιος κωδικός (!)	Περιγραφή εμπορευμάτων	Συντελεστής εισαγωγικού δασμού
	9025 90 000 9	-- άλλα	0
	9026 20 200 9	--- άλλα	0
	9026 80 200 9	--- άλλα	0
	9026 90 000 9	-- άλλα	0
	9029 20 310 9	---- άλλα	3
	9029 90 000 9	-- άλλα	5
	9032 90 000 9	-- άλλα	0
	9104 00 000 9	- άλλα	0
	9401 20 000 9	-- άλλα	5
	9401 90 800 9	---- άλλα	0
	9603 50 000 9	-- άλλα	0
Άλλα εξαρτήματα και κατασκευαστικά στοιχεία (κωδικοί που προορίζονται για τη «βιομηχανία συναρμολόγησης»)	3208 20 900 1	--- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701- 8705, των μονάδων και των συνόλων τους	0
	3208 90 190 1	---- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701-8705, των μονάδων και των συνόλων τους	0
	3208 90 910 1	---- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701- 8705, των μονάδων και των συνόλων τους	0
	3209 10 000 1	-- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701- 8705	0
	3910 00 000 9	- άλλα	10
	3917 23 100 1	---- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701- 8705, των μονάδων και των συνόλων τους	0
	3917 31 000 1	--- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701- 8705, των μονάδων και των συνόλων τους	0
	3917 32 990 1	----- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701- 8705, των μονάδων και των συνόλων τους	0
	3926 30 000 1	-- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701- 8705, των μονάδων και των συνόλων τους	0
	3926 90 980 3	---- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, των μονάδων και των συνόλων τους	10
	4009 12 000 1	--- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, των μονάδων και των συνόλων τους	0
	4016 93 000 1	--- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, των μονάδων και των συνόλων τους	0
	4016 99 520 1	----- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, των μονάδων και των συνόλων τους	5
4016 99 580 1	----- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, των μονάδων και των συνόλων τους	5	



Ομάδα εμπορευμάτων	10ψήφιος κωδικός (!)	Περιγραφή εμπορευμάτων	Συντελεστής εισαγωγικού δασμού
	7320 90 900 1	--- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, των μονάδων και των συνόλων τους	5
	7326 90 980 1	---- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, των μονάδων και των συνόλων τους	5
	7616 99 100 1	---- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, των μονάδων και των συνόλων τους	0
	8302 60 000 1	-- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701- 8705	3
	8301 20 000 1	-- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, των μονάδων και των συνόλων τους	3
	8301 60 000 1	-- κλειδαριές που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, των μονάδων και των συνόλων τους	0
	8302 30 000 1	-- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, των μονάδων και των συνόλων τους	3
	8409 91 000 1	--- για κινητήρες που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, των μονάδων και των συνόλων τους	0
	8409 99 000 1	--- για κινητήρες που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, των μονάδων και των συνόλων τους	0
	8412 21 800 6	----- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, των μονάδων και των συνόλων τους	0
	8412 90 400 3	--- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, των μονάδων και των συνόλων τους	0
	8413 30 200 1	--- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, των μονάδων και των συνόλων τους	0
	8413 30 800 1	--- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, των μονάδων και των συνόλων τους	0
	8413 91 000 1	--- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, των μονάδων και των συνόλων τους	0
	8414 30 810 5	---- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, των μονάδων και των συνόλων τους	5
	8415 20 000 1	-- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, των μονάδων και των συνόλων τους	0
	8415 90 000 1	-- μηχανών και συσκευών τεχνητού κλίματος που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, των μονάδων και των συνόλων τους	0
	8419 39 900 2	---- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, των μονάδων και των συνόλων τους	0
	8421 99 000 2	--- συσκευών για τη διήθηση ή το καθάρισμα υγρών ή αερίων που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, των μονάδων και των συνόλων τους	0
	8481 80 739 1	----- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, των μονάδων και των συνόλων τους	5

Ομάδα εμπορευμάτων	10ψήφιος κωδικός (1)	Περιγραφή εμπορευμάτων	Συντελεστής εισαγωγικού δασμού
	8482 10 100 1	--- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, των μονάδων και των συνόλων τους	0
	8482 10 900 2	---- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, των μονάδων και των συνόλων τους	0
	8482 20 000 1	-- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, των μονάδων και των συνόλων τους	0
	8482 40 000 1	-- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, των μονάδων και των συνόλων τους	0
	8482 50 000 1	-- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, των μονάδων και των συνόλων τους	0
	8482 80 000 1	-- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, των μονάδων και των συνόλων τους	0
	8483 10 210 1	---- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, των μονάδων και των συνόλων τους	0
	8483 10 250 1	---- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, των μονάδων και των συνόλων τους	0
	8483 10 290 1	---- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, των μονάδων και των συνόλων τους	0
	8483 30 800 1	--- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, των μονάδων και των συνόλων τους	0
	8483 90 890 1	---- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, των μονάδων και των συνόλων τους	0
	8507 10 920 2	---- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, των μονάδων και των συνόλων τους	5
	8511 30 000 2	--- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, των μονάδων και των συνόλων τους	5
	8511 40 000 2	--- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701- 8705	3
	8511 50 000 2	--- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, των μονάδων και των συνόλων τους	0
	8511 90 000 2	--- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, των μονάδων και των συνόλων τους	5
	8512 20 000 1	-- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, των μονάδων και των συνόλων τους	0
	8512 30 100 1	--- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, των μονάδων και των συνόλων τους	0
	8512 30 900 1	--- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, των μονάδων και των συνόλων τους	0
	8512 40 000 1	-- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, των μονάδων και των συνόλων τους	0
	8512 90 900 1	--- συσκευών φωτισμού, οπτικής ή ακουστικής σηματοδότησης, υαλοκαθαριστήρων, διατάξεων για την αφαίρεση των κρυστάλλων πάγου και του αχνού που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, των μονάδων και των συνόλων τους	0





Ομάδα εμπορευμάτων	10ψήφιος κωδικός (1)	Περιγραφή εμπορευμάτων	Συντελεστής εισαγωγικού δασμού
	8544 60 900 1	--- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, των μονάδων και των συνόλων τους	10
	8547 20 000 1	-- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, των μονάδων και των συνόλων τους	0
	8706 00 910 1	--- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων της κλάσης 8703	0
	8707 10 100 0	-- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης	0
	8707 90 100 0	-- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης: των χειροδηγούμενων ελκυστήρων της διάκρισης 8701 10, των μηχανοκίνητων οχημάτων της κλάσης 8704, με εμβολοφόρο κινητήρα με ανάφλεξη με συμπίεση (ντίζελ ή ημιντίζελ), με κυλινδρισμό που δεν υπερβαίνει τα 2 500 cm <sup>3</sup> , ή με εμβολοφόρο κινητήρα με ανάφλεξη με ηλεκτρικούς σπινθήρες, με κυλινδρισμό που δεν υπερβαίνει τα 2 800 cm <sup>3</sup> , των μηχανοκίνητων οχημάτων ειδικού σκοπού της κλάσης 8705	15
	8708 10 100 0	-- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης: των μηχανοκίνητων οχημάτων της κλάσης 8703, των μηχανοκίνητων οχημάτων της κλάσης 8704, με εμβολοφόρο κινητήρα με ανάφλεξη με συμπίεση (ντίζελ ή ημιντίζελ), με κυλινδρισμό που δεν υπερβαίνει τα 2 500 cm <sup>3</sup> , ή με εμβολοφόρο κινητήρα με ανάφλεξη με ηλεκτρικούς σπινθήρες, με κυλινδρισμό που δεν υπερβαίνει τα 2 800 cm <sup>3</sup> , των μηχανοκίνητων οχημάτων της κλάσης 8705	0
	8708 10 900 1	--- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, εκτός από τα μηχανοκίνητα οχήματα που αναφέρονται στη διάκριση 8708 10 10 00· που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης μονάδων και συνόλων των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705,	0
	8708 21 100 0	--- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης: των μηχανοκίνητων οχημάτων της κλάσης 8703, των μηχανοκίνητων οχημάτων της κλάσης 8704, με εμβολοφόρο κινητήρα με ανάφλεξη με συμπίεση (ντίζελ ή ημιντίζελ), με κυλινδρισμό που δεν υπερβαίνει τα 2 500 cm <sup>3</sup> , ή με εμβολοφόρο κινητήρα με ανάφλεξη με ηλεκτρικούς σπινθήρες, με κυλινδρισμό που δεν υπερβαίνει τα 2 800 cm <sup>3</sup> , των μηχανοκίνητων οχημάτων της κλάσης 8705	0
	8708 21 900 1	---- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, εκτός από τα μηχανοκίνητα οχήματα που αναφέρονται στη διάκριση 8708 21 10 00, που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης μονάδων και συνόλων των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705	0
	8708 29 100 0	--- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης: των χειροδηγούμενων ελκυστήρων της διάκρισης 8701 10, των μηχανοκίνητων οχημάτων της κλάσης 8703, των μηχανοκίνητων οχημάτων της κλάσης 8704, με εμβολοφόρο κινητήρα με ανάφλεξη με συμπίεση (ντίζελ ή ημιντίζελ), με κυλινδρισμό που δεν υπερβαίνει τα 2 500 cm <sup>3</sup> , ή με εμβολοφόρο κινητήρα με ανάφλεξη με ηλεκτρικούς σπινθήρες, με κυλινδρισμό που δεν υπερβαίνει τα 2 800 cm <sup>3</sup> . των μηχανοκίνητων οχημάτων της κλάσης 8705	0
	8708 29 900 1	---- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, εκτός από τα μηχανοκίνητα οχήματα που αναφέρονται στη διάκριση 8708 29 10 00· που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης μονάδων και συνόλων των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705	0

Ομάδα εμπορευμάτων	10ψήφιος κωδικός (!)	Περιγραφή εμπορευμάτων	Συντελεστής εισαγωγικού δασμού
	8708 30 100 0	-- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης: των χειροδηγούμενων ελκυστήρων της διάκρισης 8701 10, των μηχανοκίνητων οχημάτων της κλάσης 8703, των μηχανοκίνητων οχημάτων της κλάσης 8704, με εμβολοφόρο κινητήρα με ανάφλεξη με συμπίεση (ντίเซล ή ημιντίเซล), με κυλινδρισμό που δεν υπερβαίνει τα 2 500 cm <sup>3</sup> , ή με εμβολοφόρο κινητήρα με ανάφλεξη με ηλεκτρικούς σπινθήρες, με κυλινδρισμό που δεν υπερβαίνει τα 2 800 cm <sup>3</sup> . των μηχανοκίνητων οχημάτων της κλάσης 8705	0
	8708 30 910 1	---- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, εκτός από τα μηχανοκίνητα οχήματα που αναφέρονται στη διάκριση 8708 30 10 00· που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης μονάδων και συνόλων των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705	0
	8708 30 990 1	---- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, εκτός από τα μηχανοκίνητα οχήματα που αναφέρονται στη διάκριση 8708 30 10 00· που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης μονάδων και συνόλων των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705	0
	8708 40 200 1	--- κιβώτια ταχυτήτων	0
	8708 40 200 9	--- μέρη	0
	8708 40 500 1	---- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, εκτός από τα μηχανοκίνητα οχήματα που αναφέρονται στη διάκριση 8708 40 20 00· που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης μονάδων και συνόλων των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705	0
	8708 40 600 1	----- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, εκτός από τα μηχανοκίνητα οχήματα που αναφέρονται στη διάκριση 8708 40 200· που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης μονάδων και συνόλων των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705	0
	8708 40 800 1	----- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, εκτός από τα μηχανοκίνητα οχήματα που αναφέρονται στη διάκριση 8708 40 200· που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης μονάδων και συνόλων των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705	0
	8708 50 200 1	--- γέφυρες με διαφορικό, έστω και με άλλα όργανα μετάδοσης της κίνησης και άξονες ανάρτησης του βάρους του οχήματος. Μέρη αυτών	0
	8708 50 200 9	--- άλλα	5
	8708 50 300 1	---- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, εκτός από τα μηχανοκίνητα οχήματα που αναφέρονται στη διάκριση 8708 50 200· που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης μονάδων και συνόλων των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705	0
	8708 50 500 1	---- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, εκτός από τα μηχανοκίνητα οχήματα που αναφέρονται στη διάκριση 8708 50 200· που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης μονάδων και συνόλων των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705	0
	8708 50 700 1	----- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, εκτός από τα μηχανοκίνητα οχήματα που αναφέρονται στη διάκριση 8708 50 200· που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης μονάδων και συνόλων των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705	0

Ομάδα εμπορευμάτων	10ψήφιος κωδικός (1)	Περιγραφή εμπορευμάτων	Συντελεστής εισαγωγικού δασμού
	8708 50 800 1	----- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, εκτός από τα μηχανοκίνητα οχήματα που αναφέρονται στη διάκριση 8708 50 200· που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης μονάδων και συνόλων των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705	0
	8708 70 100 0	-- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης: των χειροδηγούμενων ελκυστήρων της διάκρισης 8701 10, των μηχανοκίνητων οχημάτων της κλάσης 8703, των μηχανοκίνητων οχημάτων της κλάσης 8704, με εμβολοφόρο κινητήρα με ανάφλεξη με συμπίεση (ντίζελ ή ημιντίζελ), με κυλινδρισμό που δεν υπερβαίνει τα 2 500 cm <sup>3</sup> , ή με εμβολοφόρο κινητήρα με ανάφλεξη με ηλεκτρικούς σπινθήρες, με κυλινδρισμό που δεν υπερβαίνει τα 2 800 cm <sup>3</sup> , των μηχανοκίνητων οχημάτων της κλάσης 8705	0
	8708 70 500 1	---- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, εκτός από τα μηχανοκίνητα οχήματα που αναφέρονται στη διάκριση 8708 70 100· που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης μονάδων και συνόλων των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705	0
	8708 70 910 1	---- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, εκτός από τα μηχανοκίνητα οχήματα που αναφέρονται στη διάκριση 8708 70 10 00, που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης μονάδων και συνόλων των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705	0
	8708 70 990 1	---- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, εκτός από τα μηχανοκίνητα οχήματα που αναφέρονται στη διάκριση 8708 70 10 00, που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης μονάδων και συνόλων των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705	0
	8708 80 150 1	--- αποσβεστήρες κραδασμών (αμορτισέρ)	0
	8708 80 150 9	--- άλλα	0
	8708 80 300 2	---- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, εκτός από τα μηχανοκίνητα οχήματα που αναφέρονται στη διάκριση 8708 80 150· που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης μονάδων και συνόλων των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705	0
	8708 80 400 3	---- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, εκτός από τα μηχανοκίνητα οχήματα που αναφέρονται στη διάκριση 8708 80 150· που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης μονάδων και συνόλων των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705	0
	8708 80 500 1	----- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, εκτός από τα μηχανοκίνητα οχήματα που αναφέρονται στη διάκριση 8708 80 15 00· που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης μονάδων και συνόλων των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705	0
	8708 80 800 1	----- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, εκτός από τα μηχανοκίνητα οχήματα που αναφέρονται στη διάκριση 8708 80 150· που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης μονάδων και συνόλων των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705	0
	8708 91 200 1	---- ψυγεία	0
	8708 91 200 9	---- μέρη	5

Ομάδα εμπορευμάτων	10ψήφιος κωδικός (1)	Περιγραφή εμπορευμάτων	Συντελεστής εισαγωγικού δασμού
	8708 91 300 1	----- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, εκτός από τα μηχανοκίνητα οχήματα που αναφέρονται στη διάκριση 8708 91 200· που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης μονάδων και συνόλων των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705	0
	8708 91 500 1	----- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, εκτός από τα μηχανοκίνητα οχήματα που αναφέρονται στη διάκριση 8708 91 20 00· που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης μονάδων και συνόλων των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705	0
	8708 91 800 1	----- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, εκτός από τα μηχανοκίνητα οχήματα που αναφέρονται στη διάκριση 8708 91 200· που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης μονάδων και συνόλων των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705	0
	8708 92 200 1	---- σιγαστήρες και σωλήνες εξάτμισης	0
	8708 92 200 9	---- μέρη	0
	8708 92 300 1	----- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, εκτός από τα μηχανοκίνητα οχήματα που αναφέρονται στη διάκριση 8708 92 200· που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης μονάδων και συνόλων των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705	0
	8708 92 500 1	----- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, εκτός από τα μηχανοκίνητα οχήματα που αναφέρονται στη διάκριση 8708 92 20 00· που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης μονάδων και συνόλων των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705	0
	8708 92 800 1	----- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, εκτός από τα μηχανοκίνητα οχήματα που αναφέρονται στη διάκριση 8708 94 200· που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης μονάδων και συνόλων των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705	0
	8708 93 100 0	--- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των χειροδηγούμενων ελκυστήρων της διάκρισης 8701 10 00 00, των μηχανοκίνητων οχημάτων της κλάσης 8703, των μηχανοκίνητων οχημάτων της κλάσης 8704, με εμβολοφόρο κινητήρα με ανάφλεξη με συμπίεση (ντίζελ ή ημιντίζελ), με κυλινδρισμό που δεν υπερβαίνει τα 2 500 cm <sup>3</sup> , ή με εμβολοφόρο κινητήρα με ανάφλεξη με ηλεκτρικούς σπινθήρες, με κυλινδρισμό που δεν υπερβαίνει τα 2 800 cm <sup>3</sup> , των μηχανοκίνητων οχημάτων της κλάσης 8705	0
	8708 93 900 1	---- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, εκτός από τα μηχανοκίνητα οχήματα που αναφέρονται στη διάκριση 8708 30 10 00· που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης μονάδων και συνόλων των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705	0
	8708 94 200 1	---- τιμόνια, κολόνες τιμονιών και κιβώτια διεύθυνσεως	0
	8708 94 200 9	---- μέρη	0
	8708 94 300 1	----- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, εκτός από τα μηχανοκίνητα οχήματα που αναφέρονται στη διάκριση 870894200· που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης μονάδων και συνόλων των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705	0

Ομάδα εμπορευμάτων	10ψήφιος κωδικός (1)	Περιγραφή εμπορευμάτων	Συντελεστής εισαγωγικού δασμού
	8708 94 500 1	----- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, εκτός από τα μηχανοκίνητα οχήματα που αναφέρονται στη διάκριση 8708 94 200· που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης μονάδων και συνόλων των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705	0
	8708 94 800 1	----- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, εκτός από τα μηχανοκίνητα οχήματα που αναφέρονται στη διάκριση 8708 94 200· που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης μονάδων και συνόλων των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705	0
	8708 95 100 0	--- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων της κλάσης 8703, των μηχανοκίνητων οχημάτων της κλάσης 8704, με εμβολοφόρο κινητήρα με ανάφλεξη με συμπίεση (ντιζελ ή ημιντιζελ), με κυλινδρισμό που δεν υπερβαίνει τα 2 500 cm <sup>3</sup> , ή με εμβολοφόρο κινητήρα με ανάφλεξη με ηλεκτρικούς σπινθήρες, με κυλινδρισμό που δεν υπερβαίνει τα 2 800 cm <sup>3</sup> , των μηχανοκίνητων οχημάτων της κλάσης 8705:	0
	8708 95 500 1	----- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, εκτός από τα μηχανοκίνητα οχήματα που αναφέρονται στη διάκριση 8708 95 10 00· που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης μονάδων και συνόλων των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705	0
	8708 95 900 1	----- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, εκτός από τα μηχανοκίνητα οχήματα που αναφέρονται στη διάκριση 8708 95 10 00· που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης μονάδων και συνόλων των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705	0
	8708 99 100 0	--- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των χειροδηγούμενων ελκυστήρων της διάκρισης 8701 10 00 00, των μηχανοκίνητων οχημάτων της κλάσης 8703, των μηχανοκίνητων οχημάτων της κλάσης 8704, με εμβολοφόρο κινητήρα με ανάφλεξη με συμπίεση (ντιζελ ή ημιντιζελ), με κυλινδρισμό που δεν υπερβαίνει τα 2 500 cm <sup>3</sup> , ή με εμβολοφόρο κινητήρα με ανάφλεξη με ηλεκτρικούς σπινθήρες, με κυλινδρισμό που δεν υπερβαίνει τα 2 800 cm <sup>3</sup> , των μηχανοκίνητων οχημάτων της κλάσης 8705	0
	8708 99 910 1	----- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, εκτός από τα μηχανοκίνητα οχήματα που αναφέρονται στη διάκριση 8708 99 10 00· που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης μονάδων και συνόλων των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705	0
	8708 99 990 1	----- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, εκτός από τα μηχανοκίνητα οχήματα που αναφέρονται στη διάκριση 8708 99 10 00· που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης μονάδων και συνόλων των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705	0
	9025 19 800 1	---- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, των μονάδων και των συνόλων τους	0
	9025 90 000 1	-- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, των μονάδων και των συνόλων τους	0
	9026 20 200 1	--- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, των μονάδων και των συνόλων τους	0
	9026 80 200 1	--- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, των μονάδων και των συνόλων τους	0

Ομάδα εμπορευμάτων	10ψήφιος κωδικός <sup>(1)</sup>	Περιγραφή εμπορευμάτων	Συντελεστής εισαγωγικού δασμού
	9026 90 000 1	-- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, των μονάδων και των συνόλων τους	0
	9029 20 310 1	---- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, των μονάδων και των συνόλων τους	3
	9029 90 000 1	-- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, των μονάδων και των συνόλων τους	5
	9032 90 000 1	-- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, των μονάδων και των συνόλων τους	0
	9104 00 000 1	- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, των μονάδων και των συνόλων τους	0
	9401 20 000 1	-- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, των μονάδων και των συνόλων τους	5
	9401 90 800 1	---- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, των μονάδων και των συνόλων τους	0
	9603 50 000 1	-- που προορίζονται για τη βιομηχανία συναρμολόγησης των μηχανοκίνητων οχημάτων των κλάσεων 8701 - 8705, των μονάδων και των συνόλων τους	0

<sup>(1)</sup> Κοινό δασμολόγιο της Τελωνειακής Ένωσης, ως έχει στις 1 Οκτωβρίου 2011.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 3

της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της κυβέρνησης της Ρωσικής Ομοσπονδίας όσον αφορά το εμπόριο εξαρτημάτων και κατασκευαστικών στοιχείων μηχανοκίνητων οχημάτων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ρωσικής Ομοσπονδίας

Κατώφλια ενεργοποίησης

Συνολική αξία των εξαγωγών κινητήρων από την ΕΕ που απαριθμούνται στο παράρτημα 1 της παρούσας συμφωνίας κατά το έτος 2010	896,1 εκατ. δολάρια ΗΠΑ
Η συνολική αξία εξαγωγών άλλων εξαρτημάτων και κατασκευαστικών στοιχείων (συμπεριλαμβανομένων των εξαρτημάτων και κατασκευαστικών στοιχείων κινητήρων) από την ΕΕ που απαριθμούνται στο παράρτημα 2 της παρούσας συμφωνίας κατά το έτος 2010	8 253,2 εκατ. δολάρια ΗΠΑ

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 4

της Συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της κυβέρνησης της Ρωσικής Ομοσπονδίας όσον αφορά το εμπόριο εξαρτημάτων και κατασκευαστικών στοιχείων μηχανοκίνητων οχημάτων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ρωσικής Ομοσπονδίας

Στατιστικά δεδομένα

Τα μηνιαία και τα ετήσια στατιστικά δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 1 της παρούσας συμφωνίας περιλαμβάνουν τα ακόλουθα δεδομένα:

- α) Στατιστικά στοιχεία για τις μηνιαίες εισαγωγές στη Ρωσία όλων των καλυπτόμενων προϊόντων από την ΕΕ και για τις μηνιαίες εισαγωγές στη Ρωσία των καλυπτόμενων προϊόντων από τον υπόλοιπο κόσμο, και στις δύο περιπτώσεις σε δολάρια ΗΠΑ.

Εάν έχει χορηγηθεί αντισταθμιστική ποσόστωση, τα στατιστικά στοιχεία περιλαμβάνουν και την αξία των εισαγωγών από την ΕΕ στη Ρωσία όλων των καλυπτόμενων προϊόντων στο πλαίσιο της αντισταθμιστικής ποσόστωσης και την αξία των ρωσικών εισαγωγών όλων των καλυπτόμενων προϊόντων στο πλαίσιο της ποσόστωσης με τον μεγαλύτερο δασμολογικό συντελεστή που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 3 της παρούσας συμφωνίας.

- β) Κατά περίπτωση, μηνιαία στοιχεία σχετικά με την αξία και τον αριθμό των αδειών εισαγωγών που εκδόθηκαν για μια αντισταθμιστική ποσόστωση κατά τη διάρκεια του μήνα που προηγείται.

Σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 της παρούσας συμφωνίας, οι αρμόδιες ρωσικές αρχές παρέχουν ετήσια στατιστικά στοιχεία σχετικά με τις πωλήσεις νέων αυτοκινήτων (σε μονάδες) στη Ρωσία, αμέσως μόλις αυτά δημοσιευτούν, αλλά όχι αργότερα από την 1η Μαρτίου του επόμενου έτους.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 5

της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της κυβέρνησης της Ρωσικής Ομοσπονδίας όσον αφορά το εμπόριο εξαρτημάτων και κατασκευαστικών στοιχείων μηχανοκίνητων οχημάτων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ρωσικής Ομοσπονδίας

## ΚΑΝΟΝΕΣ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ

## ΤΜΗΜΑ 1

## ΟΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ

## Άρθρο 1

1. Για τους σκοπούς της εφαρμογής αντισταθμιστικής ποσόστωσης, όπως περιγράφεται στο άρθρο 3 της παρούσας συμφωνίας, καλυπτόμενα προϊόντα θεωρούνται τα εμπορεύματα που κατάγονται από τη χώρα στην οποία:

- a) παρήχθησαν εξ ολοκλήρου κατά την έννοια της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου· ή
  - β) παρήχθησαν με την ενσωμάτωση υλικών τα οποία δεν προέρχονταν εξ ολοκλήρου από την χώρα αυτή, με την προϋπόθεση ότι υπέστησαν στην εν λόγω χώρα την τελευταία τους ουσιαστική, οικονομικά δικαιολογημένη επεξεργασία ή κατεργασία σε επιχείρηση εξοπλισμένη για τον σκοπό αυτό και η οποία κατέληξε στην κατασκευή ενός νέου προϊόντος ή ενός προϊόντος που αντιπροσωπεύει σημαντικό στάδιο της κατασκευής.
2. Η φράση «εμπορεύματα που ολοκληρώθηκε η παραγωγή τους» σημαίνει εμπορεύματα τα οποία έχουν παραχθεί σε μια χώρα αποκλειστικά από εμπορεύματα τα οποία αποκτήθηκαν ή παρήχθησαν στην εν λόγω χώρα ή από παράγωγά τους σε οποιοδήποτε στάδιο της παραγωγής.

## Άρθρο 2

Για τα καλυπτόμενα προϊόντα που απαριθμούνται στο προσάρτημα 1 του παρόντος παραρτήματος, η επεξεργασία ή η μεταποίηση που αναφέρεται στη στήλη 3 του εν λόγω προσαρτήματος θεωρείται ως διαδικασία ή λειτουργία που προσδίδει την καταγωγή σύμφωνα με το άρθρο 1 του παρόντος παραρτήματος.

## Άρθρο 3

Όταν ο πίνακας του προσαρτήματος 1 του παρόντος παραρτήματος προβλέπει ότι η καταγωγή προσδίδεται όταν η αξία των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιήθηκαν δεν υπερβαίνει ένα καθορισμένο ποσοστό της τιμής εκ του εργοστασίου των παραγόμενων προϊόντων, το ποσοστό αυτό υπολογίζεται με βάση τα εξής:

- ως «αξία» νοείται η δασμολογητέα αξία κατά τη στιγμή της εισαγωγής των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιήθηκαν ή, εάν αυτή δεν είναι γνωστή και δεν είναι δυνατόν να διαπιστωθεί, η πρώτη επιβεβαιώσιμη τιμή που καταβλήθηκε για τις ύλες αυτές στη χώρα που πραγματοποιήθηκε η μεταποίηση·
- ως «τιμή εκ του εργοστασίου» νοείται η τιμή εργοστασίου του παραγόμενου προϊόντος αφού αφαιρεθούν όλοι οι εσωτερικοί φόροι οι οποίοι επιστρέφονται, ή είναι δυνατόν να επιστραφούν, εάν το προϊόν αυτό εξαχθεί·
- ως «αξία που αποκτάται μετά από εργασίες συναρμολόγησης» νοείται η αύξηση της αξίας που προκύπτει από τις εργασίες συναρμολόγησης καθαυτές, στις οποίες περιλαμβάνεται κάθε εργασία τελειώματος και ελέγχου, καθώς και από την ενσωμάτωση εξαρτημάτων καταγωγής της χώρας στην οποία έγιναν οι εργασίες αυτές, περιλαμβανομένου του κέρδους και των γενικών εξόδων που καταβάλλονται στη χώρα αυτή λόγω των παραπάνω εργασιών.

## Άρθρο 4

1. Τα εξαρτήματα, τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία που παραδίδονται συγχρόνως με ένα μηχάνημα, μηχανή, συσκευή ή όχημα και τα οποία αποτελούν μέρος του κανονικού εξοπλισμού τους, θεωρείται ότι έχουν την ίδια καταγωγή με το σχετικό μηχάνημα, μηχανή, συσκευή ή όχημα.

2. Τα βασικά ανταλλακτικά που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν με οποιοδήποτε μηχάνημα, μηχανή, συσκευή ή όχημα που έχει προηγουμένως εισαχθεί στη Ρωσία θεωρείται ότι έχουν την ίδια καταγωγή με το εν λόγω μηχάνημα, τη μηχανή, τη συσκευή ή το όχημα εφόσον πληρούνται οι όροι που προβλέπονται στο παρόν παραρτήμα.

## Άρθρο 5

Το τεκμήριο καταγωγής που αναφέρεται στο άρθρο 4 του παρόντος παραρτήματος γίνεται δεκτό μόνο:

- εάν είναι αναγκαίο για την εισαγωγή στη Ρωσία,
- εάν η ενσωμάτωση των εν λόγω βασικών ανταλλακτικών στο σχετικό μηχάνημα, μηχανή, συσκευή ή όχημα κατά το στάδιο παραγωγής δεν είναι τέτοια ώστε να εμποδίζει να προσδοθεί η εν λόγω καταγωγή στο μηχάνημα, τη μηχανή, τη συσκευή ή το όχημα.



#### Άρθρο 6

Για τους σκοπούς του άρθρου 4 του παρόντος παραρτήματος:

- α) ως «μηχάνημα, μηχανή, συσκευή ή όχημα» νοούνται τα εμπορεύματα που περιλαμβάνονται στα τμήματα XVI, XVII και XVIII του εναρμονισμένου συστήματος περιγραφής και κωδικοποίησης εμπορευμάτων·
- β) ως «βασικά ανταλλακτικά» νοούνται τα μέρη τα οποία αποτελούν:
  - i) κατασκευαστικά στοιχεία χωρίς τα οποία δεν μπορεί να εξασφαλιστεί η καλή λειτουργία των εμπορευμάτων που αναφέρονται στο στοιχείο α), τα οποία έχουν εισαχθεί ή προηγουμένως εξαχθεί, και
  - ii) είναι χαρακτηριστικά των εμπορευμάτων αυτών και
  - iii) προορίζονται για τη συνήθη συντήρησή τους και για να αντικαταστήσουν μέρη του ίδιου είδους που έχουν καταστραφεί ή έχουν υποστεί βλάβη.

#### Άρθρο 7

Σε περίπτωση έκδοσης οποιασδήποτε νομοθετικής πράξης ή σχετικής τροπολογίας εκ μέρους ενός εκ των συμβαλλόμενων μερών όσον αφορά τους μη προτιμησιακούς κανόνες καταγωγής που εφαρμόζονται στα καλυπτόμενα προϊόντα και κατόπιν αιτήματος οποιουδήποτε συμβαλλόμενου μέρους, τα συμβαλλόμενα μέρη πραγματοποιούν διαβουλεύσεις με σκοπό την εξέταση της σκοπιμότητας τροποποίησης του παρόντος τμήματος του παραρτήματος.

### ΤΜΗΜΑ 2

#### ΑΠΟΔΕΙΞΗ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ

#### Άρθρο 8

1. Τα προϊόντα καταγωγής ΕΕ, όπως ορίζονται στο άρθρο 2 της παρούσας συμφωνίας, που προορίζονται να εξαχθούν στη Ρωσία στο πλαίσιο αντισταθμιστικών ποσοτώσεων συνοδεύονται από πιστοποιητικό καταγωγής ΕΕ σύμφωνα με το υπόδειγμα του προσαρτήματος 2 του παρόντος παραρτήματος. Τα πιστοποιητικά καταγωγής ΕΕ εκδίδονται σε οποιαδήποτε επίσημη γλώσσα της ΕΕ. Ωστόσο, εάν ένα πιστοποιητικό καταγωγής έχει εκδοθεί σε άλλη γλώσσα εκτός της αγγλικής πρέπει να περιλαμβάνει και μετάφραση στην αγγλική γλώσσα.
2. Στο πιστοποιητικό καταγωγής οι αρμόδιες αρχές ή οι αρμόδιες υπηρεσίες του κράτους μέλους της ΕΕ από το οποίο γίνεται η εξαγωγή (στο εξής «αρμόδιοι οργανισμοί της ΕΕ») πιστοποιούν ότι τα εν λόγω προϊόντα μπορούν να θεωρηθούν προϊόντα καταγωγής ΕΕ σύμφωνα με τις διατάξεις του τμήματος 1 του παρόντος παραρτήματος.

#### Άρθρο 9

Το πιστοποιητικό καταγωγής εκδίδεται μόνον έπειτα από γραπτή αίτηση του εξαγωγέα ή, με ευθύνη του εξαγωγέα, του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του. Ο αρμόδιος οργανισμός της ΕΕ εξασφαλίζει την ορθή συμπλήρωση του πιστοποιητικού καταγωγής και, για τον σκοπό αυτό, ζητούν την προσκόμιση οποιουδήποτε απαραίτητου δικαιολογητικού ή διενεργούν οποιονδήποτε έλεγχο θεωρούν σκόπιμο.

#### Άρθρο 10

Η διαπίστωση ασήμαντων ανακολουθιών μεταξύ των στοιχείων που αναγράφει το πιστοποιητικό καταγωγής και εκείνων που αναφέρονται στα έγγραφα που προσκομίζονται στις ρωσικές τελωνειακές αρχές για τη διεκπεραίωση των αναγκαίων διατυπώσεων εισαγωγής των προϊόντων, δεν συνεπάγεται αυτοδικαίως τη θέση υπό αμφισβήτηση των στοιχείων που αναφέρονται στο πιστοποιητικό. Το πιστοποιητικό καταγωγής γίνεται δεκτό όταν τεκμηριώνεται ότι τα έγγραφα που έχουν υποβληθεί αντιστοιχούν στα σχετικά προϊόντα. Προφανή λάθη εκτύπωσης στο πιστοποιητικό καταγωγής, όπως τα τυπογραφικά λάθη, δεν πρέπει να συνεπάγονται την απόρριψη του εν λόγω εγγράφου, αν τα λάθη αυτά δεν είναι τέτοια που να δημιουργούν αμφιβολίες ως προς την ορθότητα των δηλώσεων του σχετικού εγγράφου.

#### Άρθρο 11

1. Σε περίπτωση κλοπής, απώλειας ή καταστροφής του πιστοποιητικού καταγωγής, ο εξαγωγέας μπορεί να ζητήσει αντίτυπο από τον αρμόδιο οργανισμό της ΕΕ που εξέδωσε το έγγραφο, το οποίο εκδίδεται βάσει των εγγράφων εξαγωγής που έχει ο οργανισμός στην κατοχή του. Το αντίτυπο πιστοποιητικού που εκδίδεται κατ' αυτόν τον τρόπο φέρει την ένδειξη «αντίτυπο».
2. Το αντίτυπο φέρει την ημερομηνία του πρωτοτύπου του πιστοποιητικού καταγωγής.

### ΤΜΗΜΑ 3

#### ΑΜΟΙΒΑΙΑ ΣΥΝΔΡΟΜΗ

#### Άρθρο 12

Για να εξασφαλιστεί η σωστή εφαρμογή του παρόντος παραρτήματος, η ΕΕ και η Ρωσία παρέχουν αμοιβαία συνδρομή για τον έλεγχο της γνησιότητας των πιστοποιητικών καταγωγής που εκδίδονται δυνάμει της παρούσας συμφωνίας.

## Άρθρο 13

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα διαβιβάσει στις ρωσικές τελωνειακές αρχές τις ονομασίες και τις διευθύνσεις των αρμόδιων οργανισμών της ΕΕ, καθώς και δείγματα των πρωτότυπων σφραγίδων που χρησιμοποιούν. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα ενημερώσει επίσης τις ρωσικές τελωνειακές αρχές για οποιαδήποτε αλλαγή των στοιχείων αυτών.

## Άρθρο 14

1. Ο εκ των υστέρων έλεγχος των πιστοποιητικών καταγωγής διενεργείται δειγματοληπτικά ή όποτε οι ρωσικές τελωνειακές αρχές έχουν εύλογες αμφιβολίες όσον αφορά τη γνησιότητα του πιστοποιητικού ή την ακρίβεια των στοιχείων που αναφέρονται στην πραγματική καταγωγή των εν λόγω προϊόντων.

2. Στις περιπτώσεις αυτές, οι ρωσικές τελωνειακές αρχές επιστρέφουν το πιστοποιητικό καταγωγής ή αντίγραφο του στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή παραθέτοντας, εφόσον κρίνεται σκόπιμο, τους τυπικούς ή ουσιαστικούς λόγους που δικαιολογούν τη διεξαγωγή έρευνας. Εάν έχει υποβληθεί το τιμολόγιο, το τιμολόγιο αυτό ή αντίγραφο του επισυνάπτεται στο πιστοποιητικό ή το αντίγραφο του. Οι ρωσικές τελωνειακές αρχές κοινοποιούν επίσης οποιοσδήποτε πληροφορίες διαθέτουν από τις οποίες προκύπτει ότι τα στοιχεία του εν λόγω πιστοποιητικού είναι ανακριβή.

3. Με την επιφύλαξη των τυχόν σχετικών διατάξεων συμπληρωματικού πρωτοκόλλου που συμφωνήθηκε δυνάμει του άρθρου 15 του παρόντος παραρτήματος, τα αποτελέσματα των εκ των υστέρων ελέγχων που διενεργούνται σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2 του παρόντος άρθρου κοινοποιούνται στις ρωσικές τελωνειακές αρχές κανονικά σε διάστημα τριών μηνών και οπωσδήποτε το αργότερο σε διάστημα έξι μηνών από την έναρξη της έρευνας που αναφέρεται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου. Οι πληροφορίες που κοινοποιούνται αναφέρουν αν το επίμαχο πιστοποιητικό αφορά τα εμπορεύματα που όντως εξήχθησαν και κατά πόσον τα εμπορεύματα αυτά είναι δυνατόν να εξαχθούν στη Ρωσία βάσει των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας. Με την επιφύλαξη της προστασίας των εμπιστευτικών στοιχείων των επιχειρήσεων, οι πληροφορίες που κοινοποιούνται περιλαμβάνουν επίσης, εφόσον ζητηθεί από τις ρωσικές τελωνειακές αρχές, αντίγραφα όλων των δικαιολογητικών που είναι αναγκαία για τη διαπίστωση των πραγματικών περιστατικών, και ιδίως για τον προσδιορισμό της πραγματικής καταγωγής των εμπορευμάτων.

4. Για τον σκοπό του εκ των υστέρων ελέγχου των πιστοποιητικών καταγωγής, οι αρμόδιοι οργανισμοί της ΕΕ φυλάσσουν επί τρία τουλάχιστον έτη από το τέλος του ελέγχου αντίγραφα των πιστοποιητικών καθώς και όλων των σχετικών εξαγωγικών εγγράφων που αναφέρονται σε αυτά.

5. Η προσφυγή στη διαδικασία ελέγχου που προβλέπεται στο παρόν άρθρο δεν πρέπει να αποτελεί εμπόδιο για την εισαγωγή των εν λόγω προϊόντων.

## Άρθρο 15

Λεπτομερέστερες διατάξεις σχετικά με τη διοικητική συνεργασία των ρωσικών τελωνειακών αρχών με τους αρμόδιους οργανισμούς της ΕΕ όσον αφορά την απόδειξη καταγωγής, καθώς και τις διαδικασίες για την απόδειξη καταγωγής, θεσπίζονται, εάν κριθεί αναγκαίο, σε συμπληρωματικό πρωτόκολλο της παρούσας συμφωνίας το αργότερο σε διάστημα 9 μηνών από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

---

## Προσάρτημα 1

## του παραρτήματος 5 για τον καθορισμό των κανόνων καταγωγής

## Κατάλογος προϊόντων και εργασιών επεξεργασίας ή μεταποίησης που προσδίδουν τον χαρακτήρα καταγωγής ΕΕ

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή προϊόντος	Ιδιοχαρακτηριστική εργασία (επεξεργασία ή μεταποίηση που έγινε σε μη καταγόμενα υλικά, η οποία προσδίδει το χαρακτήρα προϊόντος καταγωγής ΕΕ)
1	2	3
ex8482	Ρουλεμάν με σφαιρίδια (μπιλίες), με κόνους, με κυλίνδρους ή με βελόνες, συναρμολογημένα	Συναρμολόγηση μετά από επεξεργασία εν θερμώ, ευθυγράμμιση και στίλβωση των εξωτερικών και εσωτερικών δακτυλίων
ex8527	Συσκευές λήψης για τη ραδιοφωνία, έστω και συνδυασμένες, στο ίδιο περιβλήμα, με συσκευή εγγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου ή ωρολογιακή συσκευή	Κατασκευή κατά την οποία η αύξηση της αξίας απόκτησης λόγω των εργασιών συναρμολόγησης και, ενδεχομένως, της ενσωμάτωσης εξαρτημάτων καταγωγής ΕΕ αντιπροσωπεύει τουλάχιστον το 45 % της τιμής εκ του εργοστασίου των προϊόντων.
8542	Ολοκληρωμένα κυκλώματα	Η εργασία διάχυσης (κατά την οποία τα ολοκληρωμένα κυκλώματα σχηματίζονται σε υπόστρωμα ημιαγωγού με επιλεκτική εισαγωγή κατάλληλης πρόσμειξης)
ex9401	Καθίσματα από κεραμεική ύλη (με εξαίρεση εκείνα της κλάσης 9402 της ΣΟ) έστω και αν μετατρέπονται σε κρεβάτια και άλλα έπιπλα, και τα μέρη τους, διακοσμημένα	Διακόσμηση των συγκεκριμένου κεραμεικού είδους, υπό την προϋπόθεση ότι η διακόσμηση εμπεριέχεται στην ταξινόμηση των προϊόντων που υπάγονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη των χρησιμοποιούμενων προϊόντων

